

ASSOCIATION DES JEUNES CHERCHEURS EUROPÉENS EN ÉTUDES QUÉBÉCOISES (AJCEEQ)

L'AJCEEQ existe depuis 1993 et a déjà organisé 6 colloques internationaux (2 à Paris, puis à Gênes, Montréal, Innsbruck et Venise). Une communauté européenne en littérature québécoise s'est ainsi constituée. Forte de son succès, et pour fêter ses 20 ans, tout en conservant son éthique et son mode de fonctionnement, l'AJCEEQ se donne comme prospective la mutualisation de la recherche sur le Québec et son implantation dans l'espace institutionnel universitaire européen.

En créant son premier colloque pluridisciplinaire européen à Berlin, l'AJCEEQ pose un geste qui, nous le souhaitons, sera suivi par la communauté des chercheurs afin de construire une entité québécoise au sein de la recherche européenne en sciences humaines.

Huit pays sont représentés (Allemagne, République tchèque, Belgique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni, Russie), ainsi que dix disciplines : anthropologie, FLE (français langue étrangère), géographie économique, histoire, littérature, muséologie, philologie, sciences du langage, sciences politiques, théâtre.

Territoires : de l'imaginaire au réel

Présidents de séance : Doris Eibl (Université d'Innsbruck), Gilles Dupuis (Université de Montréal)

15 h 45 Charlotte BREDA, Louvain

« Le paysage littoral pluriel : le cas de l'érosion côtière dans la région de la Côte-Nord du Québec »

16 h 15 Mélanie CHAPLIER, Louvain

« De la perte de territoire aux transformations sociales induites par le processus de dérivation de la rivière Rupert : les conséquences de la *Paix des Braves* sur les Cris de la baie James »

16 h 45 Mikhaïl BASHKIROV, Moscou

« Les communautés métisses au Manitoba, au Québec et en Yakoutie »

17 h 15 Pauline BOUCHET, Paris 3

« Les naissances de *l'auteur-personnage* dans le théâtre québécois des années 2000 : écouter les "voix de la création" »

17 h 45 discussion

18 h 15 clôture présidée par Peter Klaus (Université Libre de Berlin)

10 ET 11 OCTOBRE 2013

7^e COLLOQUE DE L'ASSOCIATION DES JEUNES CHERCHEURS EUROPÉENS EN ÉTUDES QUÉBÉCOISES (AJCEEQ)



HOMMAGE À PIERRE SAVARD

« LE QUÉBEC RECTO-VERSO »

LIEU Humboldt-Universität zu Berlin
Dorotheenstraße 24
Seminargebäude 1 (bâtiment 1), 3^e étage, salle 1.301
10117 Berlin

SÉANCE D'OUVERTURE — 10 octobre - 9 h

LES ORGANISATEURS

Gabriele **KNAUER** Directrice de l'Institut de Romanistik,
Humboldt-Universität zu Berlin
Peter **KLAUS** Freie Universität Berlin
Hélène **AMRIT** AJCEEQ, Université de Limoges
Anna **GIAUFRET** AJCEEQ, Université de Gênes
Ekaterina **ISAEVA** Directrice du Centre Moscou-Québec

Colloque européen
(8 pays représentés)

Colloque interdisciplinaire
(10 disciplines présentes)



ASSOCIATION DES JEUNES
CHERCHEURS EUROPÉENS
EN ÉTUDES QUÉBÉCOISES



Avec le soutien
du Gouvernement du Québec

Québec

JEUDI 10 OCTOBRE

MATINÉE

8 h 30 Enregistrement des intervenants

9 h Ouverture en présence de

- › M. Claude TRUELLE,
Directeur du Bureau du Québec à Berlin;
- › M. Fabrice GABRIEL,
Directeur de l'Institut français à Berlin;
- › Mme Helga SCHWALM,
Doyenne de la Faculté de Philosophie II;
représentée par
- › Mme Gabriele KNAUER,
Directrice de l'Institut für Romanistik.

9 h 45 Dédicace à Markus LUDESCHER
– Ursula MATHIS-MOSER et Doris EIBL

9 h 55 Un petit mot des organisateurs

10 h Hommage à l'historien Pierre SAVARD

- › Marcel MARTEL, Université de York
« Pierre SAVARD et la francophonie canadienne :
parcours d'un intellectuel »
- › Guy LAPERRIÈRE, Université de Sherbrooke
« Pierre Savard (1936-1998), un historien ouvert
au monde »

11 h Pause café

De l'influence du contexte aux contextes des influences — Créer, croire, transformer

Présidents de séance : Peter Klaus (Université Libre de Berlin), Gabriele Knauer (Université Humboldt)

11 h 20 Elsa GUYOT, Montpellier

« Moyen Âge et identités au Québec :
le musée comme lieu de mémoire ? »

11 h 50 Anastasia LOMAKINA, Moscou

« La situation maritime du Québec comme facteur
de développement régional »

12 h 20 Petr VURM, Brno

« L'exil en ville, la ville en exil : l'écriture urbaine de
l'exil dans la littérature migrante »

12 h 50 Discussion

13 h 10 Pause déjeuner

APRÈS-MIDI

De la fragilité en toute chose

Présidents de séance : Krzysztof Jarosz (Université de Silésie), Anne-Sophie Calinon (Université de Besançon)

14 h 30 Anna ŻURAWSKA, Toruń

« Danser avec la Mort au Québec. Les relations
du littéraire et du pictural dans l'œuvre de Sergio
Kokis »

15 h Mira EBERZ, Trèves

« Français québécois ? Le choix lexical des élèves
et des étudiants québécois face à la question de
l'avenir du français québécois »

15 h 30 Daryana MAXIMOVA, Moscou

« La dimension nordique de la politique
au Québec »

16 h Megan MELANSON, Édimbourg

« Les régimes démocratiques et les bombes
artisanales : une analyse comparative du Front de
Libération du Québec et du Fronte di Liberazione
Nazionale Corsu »

16 h 30 Discussion

16 h 50 Pause café

La documentation québécoise en Europe

Présidentes de séance : Anna Giaufret (Université de Gênes), Hélène Amrit (Université de Limoges)

17 h 15 Présentation des Fonds francophones
d'Amérique en Europe

- › Bibliothèque du Département de Lingue,
Letterature e Culture Moderne de l'Université de
Bologne – Paolo ALBERTAZZI, responsable
- › Bibliothèque Gaston Miron à l'Université Paris
3-Sorbonne nouvelle – Stéphanie GRENIER,
directrice

› Fonds de la chanson francophone de l'Université
d'Innsbruck – Ursula MOSER, fondatrice

› Fonds Acadie de l'Université de Poitiers –
Anne-Sophie PASCAL, bibliothécaire du CDS de
l'Université de Poitiers

› Fonds du PRES La Rochelle-Limoges-Poitiers –
Didier POTON de XANTRAILLES, responsable

› Fonds du Centre Moscou-Québec – Ekaterina
ISAEVA, directrice du Centre

19 h 30 Mot de bienvenue au Bureau du Québec

VENDREDI 11 OCTOBRE

MATINÉE

9 h Pause café

Perceptions, tensions, aliénations

Présidents de séance : Marcel Martel (Université de York), Didier Poton de Xantrailles (Université de La Rochelle)

9 h 30 Jonathan-Olivier MERLO, Grenoble

« La perception de la variabilité géographique et
le FLE en Italie : le didacticien face à son propre
contexte linguistique »

10 h Artiom KOULAKOV, Saratov

« Le potentiel communicatif des sacres dans
Sauce brune de Simon Boudreault »

10 h 30 Rémi THOBOIS, Paris 8

« Les relations franco-québécoises à travers la
construction du Stade des Jeux Olympiques de
Montréal (1970-1976) »

11 h Jara ROSSENBACH, Aix-la-Chapelle

« Le voyage identitaire dans le roman québécois »

11 h 30 Discussion

Atelier réseau documentaire

Président de séance : Hélène Amrit
(Université de Limoges)

10 h 30 Cet atelier est réservé aux responsables
des Fonds de documentation et aux
bibliothécaires

- › Avec la participation entre autres de :
Stéphanie GRENIER (Paris), Paolo ALBERTAZZI
(Bologne), Ursula MOSER (Innsbruck),
Anne-Sophie PASCAL (Poitiers), Didier POTON
DE XANTRAILLES (La Rochelle)

11 h 45 Pause déjeuner

APRÈS-MIDI

De la mère... à l'extase

Présidentes de séance : Ursula Mathis-Moser (Université d'Innsbruck), Ekaterina Isaeva (Université de Moscou)

13 h 15 Adeline CAUTE, Paris / Montréal

« Entre Médée et Jocaste : proposition de lecture
mythocritique du *Torrent* d'Anne Hébert et de
La Belle Bête de Marie-Claire Blais »

13 h 45 Sara BÉDARD-GOULET, Toulouse

« Albertine Sainte Vierge dans l'œuvre de Michel
Tremblay »

14 h 15 Kristina DAKHINA, Moscou

« Les nouveaux mondes : Marie de l'Incarnation
comme un chevalier de foi »

14 h 55 Candy HOFFMANN, Paris 4

« Le *sacré noir* chez Hubert Aquin »

15 h 15 Discussion

15 h 35 Pause café

